A TEREX BRAND

Manuale dell'operatore - Supplemento

Lift Tools Access Deck

Traduzione delle istruzioni originali
First Edition
Third Printing
Part No. 1292178ITGT

Introduzione

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie all'indirizzo riportato di seguito.

Contatti:

Internet: www.genielift.com

E-mail: awp.techpub@terex.com

Copyright © 2018 Terex Corporation

Prima edizione: terza ristampa, febbraio 2020

Genie è un marchio registrato di Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in molti altri paesi. “S”, “Z” e “XC” sono marchi di Terex South Dakota, Inc.

Questo accessorio è conforme alle norme
ANSI/SAIA A92.20
CAN/CSA B.354.6

Introduzione

Modelli approvati (Piattaforma da 6 piedi e 8 piedi)

Modello	Numero di serie
S®-40/45	da S4016H-22550
S®-40/45 XC	da S40XCH-101
S®-40/45 TRAX	da S4016H-22550
S®-60/65	da S60H-36659
S®-60/65 XC	da S60XCH-45001
S®-60 X	da S60H-36659
S®-60 HC	da S60H-36659
S®-60/65 TX	da S60H-36659
S®-80/85	da S85H-13582
S®-80 X	da S85H-13582
S®-80/85 XC	da S80XCH-101
S®-100	da S100D-1672
S®-105	da S105D-1665
S®-120	da S120D-1705
S®-125	da S125D-1660
S®-100 HD	da S100D-1672
S®-120 HD	da S120D-1705
SX™-105 XC	da SX105D-174
SX™-135 XC	da SX135H-127
SX™-125 XC	da SX125D-101
SX™-150	da SX150H-201
SX™-180	da SX180H-365
Z®-45 XC **	da Z4525XCM-101
Z®-45/25 **	da Z4525N-57509
Z®-45/25J **	da Z4525N-57509
Z®-45/25J RT **	da Z4525N-57509
Z®-45/25 RT **	da Z4525N-57509
Z®-60/34	da Z60H-746
Z-60/37	da Z60H-746
Z-62	da Z62H-3077
Z®-80	da Z80H-6076
Z®-135	da ZX135H-2889
ZX®-135	da ZX135H-2889

** Solo pedana Access Deck per piattaforme da 6 piedi.

⚠AVVERTENZA Non installare la pedana Access Deck su macchine Genie diverse da quelle indicate.

⚠AVVERTENZA La pedana Access Deck può essere montata esclusivamente sulle ringhiere intermedie della piattaforma. Non può mai essere montata sulla ringhiera superiore.

⚠AVVERTENZA Non azionare il braccio telescopico se si sta utilizzando la pedana Access Deck.

Introduzione

Indicazioni sulla pedana Lift Tools Access Deck per macchine Genie con bracci semoventi

Le piattaforme di lavoro elevabili sostenute da bracci telescopici sono progettate per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo. Se l'accesso in piattaforma è limitato e un occupante deve raggiungere un'area di lavoro che supera la propria altezza operativa, la pedana Access Deck fornisce un'elevazione, al di sopra del piano di calpestio della piattaforma, grazie alla quale l'occupante può estendere la propria altezza operativa.

Questo documento fornisce indicazioni sull'uso della pedana Access Deck sulle macchine Genie con bracci semoventi.

Definizioni

Persona qualificata

Una "persona qualificata" è un soggetto che, in possesso di un titolo, una certificazione o una reputazione professionale riconosciuta o di una conoscenza, formazione ed esperienza esaustiva, abbia dimostrato la propria abilità nel risolvere problemi relativi alla materia, al lavoro o al progetto in questione.

I bracci semoventi Genie possono essere utilizzati come dispositivi di sollevamento purché vengano rispettate le seguenti indicazioni:

1 Il titolare/datore di lavoro/responsabile/operatore del braccio è tenuto a fornire i dispositivi di protezione da caduta all'operatore del braccio.

2 Una "persona qualificata" con conoscenza delle norme e dei sistemi in materia di protezione da cadute deve definire lo spazio di lavoro e mettere a punto la pedana Access Deck a tutela della sicurezza dei lavoratori.

3 I bracci Genie sono stati sottoposti a prove di stabilità su superficie livellata con carico nominale in piattaforma. Il peso combinato sulla pedana Access Deck non deve superare 300 lbs/136 kg.

Nota: il peso della pedana Access Deck nel suo insieme va sottratto dalla capacità della piattaforma su cui è montata.

Access Deck per piattaforma da 8 piedi	36 lbs/16 kg
Access Deck per piattaforma da 6 piedi	29 lbs/13 kg

4 Il fissaggio e l'utilizzo di una pedana Access Deck dovranno essere approvati e autorizzati dal titolare delle attrezzature.

5 È responsabilità del titolare delle attrezzature e/o del subappaltore eseguire un'analisi dei rischi durante l'impiego della pedana Access Deck, ed assicurare che l'attrezzatura sia conforme ai requisiti essenziali in materia di sicurezza e salvaguardia della salute applicabili al luogo di lavoro, nonché alle norme e i regolamenti locali, statali e federali, e agli standard relativi all'utilizzo delle attrezzature.

6 Per poter utilizzare la pedana Access Deck, il braccio deve trovarsi su una superficie stabile livellata.

7 Una persona addestrata al funzionamento del braccio Genie deve rimanere a terra accanto ai comandi di base della macchina per evitarne l'utilizzo non autorizzato ed impedire che la macchina venga azionata mentre è in uso la pedana Access Deck.

Introduzione

Requisiti del titolare/datore di lavoro/responsabile/operatore:

Requisiti del titolare/datore di lavoro/responsabile/operatore:

1 Gli operatori devono ricevere una preparazione adeguata e qualificata all'utilizzo sicuro delle attrezzature ed avere familiarità con il modello specifico di attrezzatura Genie come descritto di seguito:

- Avere familiarità con le attrezzature e attenersi ai relativi manuali operativi e della sicurezza, agli adesivi e alle avvertenze.
- Conoscere tutte le funzioni di comando.
- Conoscere e comprendere tutti i dispositivi di sicurezza specifici delle attrezzature utilizzate.
- Aver ricevuto una preparazione sulle procedure per evitare i pericoli.

2 Attenersi a tutte le norme e i regolamenti del sito di lavoro, locali, statali e federali e agli standard relativi all'uso delle attrezzature.

3 Le condizioni e la configurazione di lavoro delle attrezzature devono essere appropriate.

In considerazione delle presenti indicazioni fornite da Genie, il titolare, il datore di lavoro, il responsabile e l'operatore dell'attrezzatura accettano di risarcire e sollevare Terex USA e le sue società capigruppo e affiliate da ogni e qualsiasi responsabilità, richiesta di risarcimento, azione legale, perdita economica, costo e onere legale provocato, derivante o risultante da azioni o omissioni negligenti nell'utilizzo delle attrezzature; dal mancato rispetto dei criteri stabiliti nel presente manuale e relativi all'utilizzo di un braccio con una pedana Access Deck; dall'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni operative contenute nel Manuale dell'operatore. **Procedendo nell'utilizzo di un braccio con una pedana Access Deck, si accetta di osservare i requisiti qui stabiliti, compresa tale forma di risarcimento. In caso di non accettazione, non procedere con l'utilizzo proposto.**

Introduzione

Pericolo

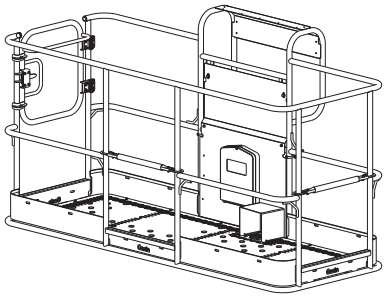
La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

Nota

La pedana Lift Tools™ Access Deck è conforme ai requisiti dei mercati ANSI/CSA. È vietato l'impiego in tutti gli altri mercati.

La pedana Access Deck può essere utilizzata esclusivamente su piattaforme di lavoro elevabili Genie sostenute da bracci telescopici dotati delle seguenti piattaforme da 6 e 8 piedi:

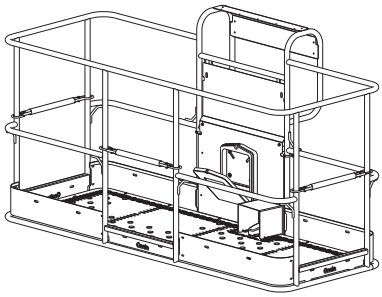
- ⚠ Piattaforme con ingresso laterale a battente e 3 barre di protezione scorrevoli.



- ⚠ Piattaforme con ingresso TRI

  Nota: Piattaforme da 8 piedi con ingresso TRI con 3 barre di protezione scorrevoli.

  Piattaforme da 6 piedi con ingresso TRI vietate.



È vietato l'impiego su tutte le altre piattaforme.

Introduzione

⚠PERICOLO L'impiego della pedana Access Deck su modelli dotati delle sottoindicate opzioni è causa di morte o di gravi lesioni personali.

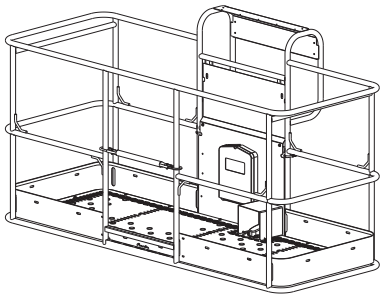
La pedana Access Deck non può essere installata correttamente su piattaforme dotate delle seguenti opzioni:

- ⚠ Struttura per sollevamento di pannelli (opzionale)
- ⚠ Cancelletto a battente centrale (opzionale)
- ⚠ Sistema mobile di ancoraggio per arresto caduta
- ⚠ Semiringhiere a maglie (opzionale)
- ⚠ Ringhiere a maglie (opzionale)
- ⚠ Protezione per aeromobili (opzionale)

⚠PERICOLO L'impiego della pedana Access Deck su modelli dotati delle sottoindicate opzioni è causa di morte o di gravi lesioni personali.

La pedana Access Deck non può essere utilizzata su piattaforme dotate delle seguenti opzioni:

- ⚠ Piattaforme con ingresso frontale e una sola barra di protezione scorrevole



⚠ Sicurezza della pedana Lift Tools™ Access Deck

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con il sistema pedana Access Deck.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma. Il peso della pedana Access Deck riduce la capacità nominale indicata della piattaforma e deve essere sottratto dal carico totale della piattaforma.

Access Deck per piattaforma da 8 piedi	36 lbs/16 kg
Access Deck per piattaforma da 6 piedi	29 lbs/13 kg

Utilizzare la pedana Access Deck solo se montata insieme al maniglione.

Assicurarsi che la pedana Access Deck sia installata correttamente. Per la stabilità, utilizzare solo il maniglione pieghevole.

Una volta fissata la struttura della pedana Access Deck, il presente manuale deve essere sempre conservato con la macchina.

La pedana Access Deck può essere trasportata sulla ringhiera intermedia se tutti i meccanismi di blocco sono innestati e fissati adeguatamente alla piattaforma. Durante il trasporto la piattaforma deve essere sempre parallela al suolo.

⚠ATTENZIONE Non utilizzare la pedana Access Deck se la superficie delle ringhiere intermedie è ricoperta di ghiaccio, grasso o detriti.

⚠PERICOLO Non azionare il braccio una volta che l'operatore si è fissato con una fune ed è in piedi sulla pedana Access Deck.

Introduzione

Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo



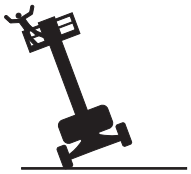
La pedana Access Deck pesa:

8 piedi: 36 lbs/16 kg

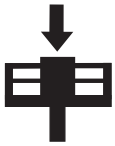
6 piedi: 29 lbs/13 kg



Leggere il supplemento, codice componente 1292178.



Pericolo di ribaltamento



Capacità massima 300 lbs/136 kg.

Controllo preoperativo

- ☐ Assicurarsi che i manuali di istruzioni, delle norme di sicurezza e delle responsabilità dell'operatore e qualsiasi altro supplemento necessario a tali manuali siano integri, leggibili e riposti all'interno del contenitore presente in piattaforma.
- ☐ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Controllare la pedana Access Deck per rilevare eventuali danni o usure, componenti mancanti, allentati o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate.

- ☐ Dadi, bulloni e altri fermi
- ☐ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ☐ Ammaccature o danni alla pedana Access Deck
- ☐ Controllare il punto di montaggio in piattaforma. Il punto di montaggio deve essere privo di danni e le superfici devono essere libere da detriti, ghiaccio, olio e sostanze scivolose.

Controllo adesivi

Effettuare un controllo per accertare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Gli adesivi possono variare in base alla configurazione della macchina.

Access Deck per piattaforme da 8 piedi

Codice	Descrizione adesivi	Q.tà
1281174GT	Adesivo, Sistema di arresto/ritenzione cadute con fune	8
1292288GT	Adesivo, Capacità Massima, Testo, pedana Access Deck (8 piedi)	1
1292288FRGT	Adesivo, Capacità Massima, Testo, pedana Access Deck (8 piedi)	1

Access Deck per piattaforme da 6 piedi

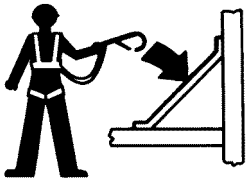
Codice	Descrizione adesivi	Q.tà
1281174GT	Adesivo, Sistema di arresto/ritenzione cadute con fune	8
1293709GT	Adesivo, Capacità Massima, Testo, pedana Access Deck (6 piedi)	1
1293709FRGT	Adesivo, Capacità Massima, Testo, pedana Access Deck (6 piedi)	1

Istruzioni operative

Funzionamento della pedana Lift Tools™ Access Deck

1 Verificare che le istruzioni per l'assemblaggio e l'installazione della pedana Access Deck siano state seguite in modo appropriato e che la pedana e il maniglione siano stati fissati correttamente con perni di blocco alle ringhiere della piattaforma.

⚠AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento Il peso della pedana Access Deck riduce la capacità nominale della piattaforma della macchina e deve essere annoverato nel carico della piattaforma.



Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma. La fune deve potersi retrarre per 6 piedi/1,8 m.



Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma e sul fermapiedi della pedana Access Deck. Mantenere sempre una posizione stabile sulla piattaforma o sulla pedana Access Deck.

2 Tirare il perno di blocco sul lato destro del gradino per abbassare e ribaltare la pedana Access Deck.

3 Ruotare il maniglione verso l'alto in posizione verticale. Fissare il maniglione sull'apposita struttura con il perno di blocco da 3/8".

Controllo annuale

Verificare che non vi siano componenti mancanti o allentati.

Verificare che tutti i fermi siano adeguatamente serrati.

Controllare la presenza di eventuali danni o usure su tutti i componenti. Controllare la presenza di eventuali incrinature, deformazioni o corrosioni.

Controllare la presenza di eventuali incrinature nelle saldature.

Verificare che la pedana Access Deck ruoti liberamente intorno alla scanalatura di destra con cuscinetto antiusura sulla ringhiera intermedia.

Verificare che il nottolino di chiusura si innesti alla ringhiera intermedia con uno scatto e venga bloccato completamente con il perno a molla della pedana.

Verificare che il perno a molla del gradino si innesti con uno scatto nelle posizioni di apertura e chiusura.

Verificare che il maniglione possa ruotare liberamente intorno al bullone con collare.

Verificare che il perno di arresto ad anello fissi e blocchi il maniglione sopra e sotto.

Controllo dopo una caduta

Nota: in caso di caduta di un operatore, la pedana Access Deck e il braccio Genie devono essere immediatamente rimossi dal servizio e sottoposti a controllo da parte di una "persona qualificata". Se la pedana Access Deck e il braccio Genie superano i controlli elencati di seguito, potranno essere rimessi in servizio.

Controllare tutti i componenti strutturali della pedana Access Deck e del braccio Genie. Sostituire gli eventuali componenti deformati o danneggiati. Sostituire gli eventuali componenti con saldature incrinate. Sostituire tutti i fermi di montaggio della pedana Access Deck.

Eseguire un controllo annuale sulla pedana Access Deck.

Eseguire un controllo preoperativo sulla pedana Access Deck e sul braccio Genie.

Istruzioni di installazione



Osservare e rispettare:

☑ La seguente procedura deve essere completata da una persona autorizzata all'installazione della pedana Access Deck.

☑ Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

☑ Procedere alla riparazione di tutti i danni e i guasti della macchina prima di rimetterla in funzione.

Prima dell'installazione

☑ Leggere, comprendere e osservare le norme di sicurezza e le istruzioni operative incluse nel manuale dell'operatore Genie e nei relativi supplementi appropriati.

☑ Assicurarsi che tutti gli strumenti e i componenti necessari siano disponibili e operativi.

☑ Leggere questa procedura integralmente e seguire le istruzioni.

Nota: Per le istruzioni di installazione, consultare la pagina con le illustrazioni.

Contenuto del Kit 1293700GT (Piattaforma da 6 piedi/1,8 m)

Descrizione	Codice componente Genie	Q.tà
(1) Manuale, Supplemento	1292178GT	1
(2) Adesivo, Capacità massima, Testo	1293709GT	2
(3) Adesivo, Capacità massima, Testo (FR)	1293709FRGT	2
(4) Adesivo, Finitura, Lift Tools Access Deck	1292296GT	1
(5) Struttura, Pedana	-	1
(6) Struttura, Maniglione	-	1
(7) Staffa a U, 1,5 x 3/8	-	2
(8) Dado di bloccaggio con filettura in nylon, 3/8-16	-	4
(9) Paracolpi, Gomma, 5/16-18	-	1
(10) Dado, 5/16-18	-	1
(11) Dado di bloccaggio con filettura in nylon, 5/16-18	-	1

Contenuto del Kit 1291798GT (Piattaforma da 8 piedi/2,4 m)

Descrizione	Codice componente Genie	Q.tà
(1) Manuale, Supplemento	1292178GT	1
(2) Adesivo, Capacità massima, Testo	1292288GT	2
(3) Adesivo, Capacità massima, Testo (FR)	1292288FRGT	2
(4) Adesivo, Finitura, Lift Tools Access Deck	1292296GT	1
(5) Struttura, Pedana	-	1
(6) Struttura, Maniglione	-	1
(7) Staffa a U, 1,5 x 3/8	-	2
(8) Dado di bloccaggio con filettura in nylon, 3/8-16	-	4
(9) Paracolpi, Gomma, 5/16-18	-	1
(10) Dado, 5/16-18	-	1
(11) Dado di bloccaggio con filettura in nylon, 5/16-18	-	1

Istruzioni di installazione

Installazione della pedana

Nota: la struttura della pedana può essere installata esclusivamente sulle ringhiere intermedie della piattaforma.

1 Far scorrere il lato destro della pedana in modo da posizionarla completamente contro la ringhiera intermedia della piattaforma (vedere l'illustrazione alla pagina successiva).

2 Tirare il perno di blocco sul lato sinistro della pedana per rilasciare il nottolino di chiusura.

3 Abbassare la pedana sulla ringhiera intermedia di sinistra fino a inserirla completamente nel nottolino di chiusura.

Nota: il perno di blocco produce uno scatto quando è completamente inserito.

4 Posizionare e fissare la pedana alla ringhiera verticale con la forcella e il perno di arresto ad anello.

5 Tirare il perno di blocco e ruotare completamente verso il basso il gradino.

Nota: il perno di blocco produce uno scatto quando è completamente inserito.

Installazione del maniglione

Nota: la struttura del maniglione va montata per essere fruibile con la pedana Access Deck ogni volta che viene montata la pedana.

1 Montare il maniglione alla ringhiera della piattaforma utilizzando le staffe a U e i dadi di bloccaggio da 3/8-16 con filettatura in nylon. Non serrare eccessivamente.

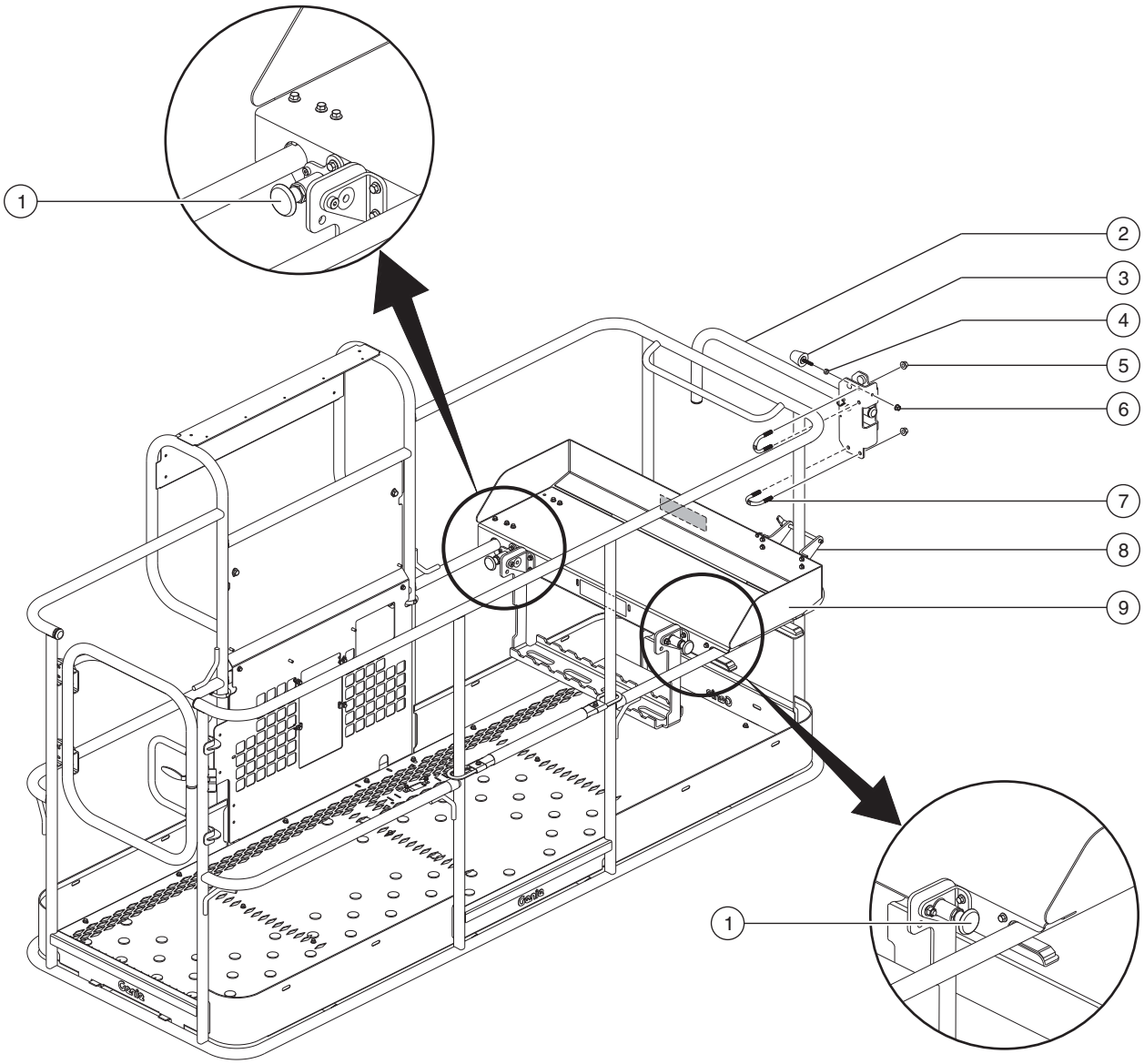
2 Installare il dado da 5/16-18 sul paracolpi in gomma. Installare il paracolpi sul profilo del maniglione e fissarlo con il dado di bloccaggio da 5/16-18 con filettatura in nylon. Non stringere per il momento.

3 Ruotare il maniglione verso l'alto in posizione verticale. Fissare il maniglione sull'apposita struttura con il perno di blocco da 3/8".

4 Regolare il dado interno sul paracolpi in gomma fino a fissare saldamente il paracolpi sul maniglione. Serrare il dado di bloccaggio da 5/16-18 con filettatura in nylon.

5 Inserire il supplemento al Manuale dell'operatore nell'apposito contenitore presente in piattaforma.

Istruzioni di installazione



1	Perno di blocco	5	Dado di bloccaggio con filettura in nylon, 5/16-18
2	Struttura, maniglione	6	Staffa a U
3	Paracolpi	7	Staffa a U, 3/8-16
4	Dado, 5/16-18	8	Perno di blocco della ringhiera verticale
5	Dado di bloccaggio con filettura in nylon, 3/8-16	9	Struttura, pedana

Distribuito da:

www.genielift.com